

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 1 от 9

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието**1.1. Идентификатор на продукта**

HIGHTEC ATF DCG II

1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват**Употреба на веществото/сместа**

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Фирма/Производител:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Адрес:	Langgewann 101	
Град:	D-67547 Worms	
телефон:	+49 (0)6241 5906-0	Факс: +49 (0)6241 5906-999
Електронна поща (e-mail):	info@rowe-mineraloel.com	
Internet:	www.rowe-mineraloel.com	
Отговорен Отдел:	Kundenservice	

1.4. Телефонен номер при спешни случаи:

Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите**2.1. Класифициране на веществото или сместа****Регламент (ЕО) № 1272/2008**

Сместа не е класифицирана като опасна съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008.

2.2. Елементи на етикета**Регламент (ЕО) № 1272/2008****Обозначение на специални смеси**

EUN208	Съдържа Етанол, 2,2'-иминобис-, N-талови алкилни производни, C14-18 алфа-олефин епоксид, реакционни продукти с борна киселина. Може да предизвика алергична реакция.
--------	--

2.3. Други опасности

Нама налични данни

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките**3.2. Смеси**

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 2 от 9

Опасни съставки

CAS №	Химическо име			Съдържание
	ЕНО №	Индекс №	REACH №	
	Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]			
72623-87-1	Смазочни масла (петрол), С20-50-, хидрирано неутрално от масло			60 - <= 100 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
91648-65-6	1,3,4-Тиадиазолидин-2,5-дитион, реакционни продукти с водороденпероксид и терт-нонантиол			<2 %
	293-927-7		01-2119976351-35	
	Aquatic Chronic 3; H412			
	Реакционни продукти на бензоламин, N-фенил-с нонен (разклонен)			<2 %
	253-249-4		01-2119488911-28	
	Aquatic Chronic 4; H413			
68784-17-8	Изооктадеканова киселина, реакционни продукти с тетраетиленпентамин			<2 %
	272-225-4		01-2119960832-33	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
	C14-18 алфа-олефин епоксид, реакционни продукти с борна киселина			<0,25 %
	939-580-3		01-2119976364-28	
	Skin Sens. 1B; H317			
61791-44-4	Етанол, 2,2'-иминобис-, N-талови алкилни производни			<0,25 %
	263-177-5			
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1C, Eye Dam. 1, Aquatic Acute 1 (M-Factor = 10), Aquatic Chronic 2; H302 H314 H318 H400 H411			

Точен текст на H и EУH изречения: вижте раздел 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ
4.1. Описание на мерките за първа помощ
Общи указания

Самозащита на оказващия първа помощ

Замърсеното облекло да се съблече веднага.

Не оставяйте в джобовете си парцал, напоен с продукта.

След вдишване

Да се подигури чист въздух. При вероятно вдишване на аерозоли/аерозолни пари/гръски: Да се направи консултация с лекар.

Избягвайте вдишване на прах/пушек/газ/дим/изпарения/аерозоли. ПРИ ВДИШВАНЕ: При затруднено дишане изведете пострадалия на чист въздух и го поставете в позиция, улесняваща дишането.

След контакт с кожата

Да се измие обилно с вода. Замърсеното облекло да се съблече веднага. След контакт с кожата, незабавно да се съблече цялото замърсено облекло и незабавно да се измие обилно с вода и сапун.

При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ.

След контакт с очите

Веднага и обилно да се изплакне с очен душ или вода.

При спорадични или продължителни оплаквания да се потърси помощ от очен лекар.

След поглъщане

Веднага да се изплакне устата и да се даде повече вода за пиене.

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 3 от 9

При поглъщане да не се предизвиква повръщане: незабавно да се потърси медицинска помощ и да се покаже тази опаковка или етикета.

4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Да се внимава при повръщане: има опасност от аспирация!

Опасност при вдишване: Веднага извикайте лекар.

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки**5.1. Пожарогасителни средства****Подходящи пожарогасителни средства**

Мерките за гасене на пожара да се съобразят с обкръжаващата среда.

Въглероден двуокис (CO₂). Сухо пожарогасящо вещество. Пяна.

Неподходящи пожарогасителни средства

Силна струя вода.

5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Самият продукт не гори. Особена опасност, идваща самото вещество, продуктите на горене или възникващите газове:

Въглероден двуокис (CO₂). Въглероден монооксид Серни окиси. Фосфорен окис. Сероводород (H₂S).

5.3. Съвети за пожарникарите

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород. сажди

В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима.

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород.

Допълнителни указания

Замърсената вода от гасене да се събира отделно. Да не се допуска изтичането ѝ в канализацията или откритите води. Отпадъците да се извозват в съответствие с административните разпоредби.

За защита на хора и за охлаждане на контейнери в опасните зони да се използва водна струя.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане**6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи**

Особена опасност от хлъзгане върху от изтекъл/разлят продукт.

Да се носи подходящо защитно облекло.

При наличие на изпарения, прах и аерозоли да се използват защитни дихателни средства.

6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

Да се предотврати разливът по повърхността (напр. чрез диги или плаващи заграждения).

6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване

Да се полие механично със свързващ материал (пясък, диатомит, свързващо вещество за киселини или универсално). Взетият материал да се третира съобразно раздела за отпадъци.

6.4. Позоваване на други раздели

При изтичане на газ или при проникване във води, почви или канализация да се уведомят съответните служби.

РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение**7.1. Предпазни мерки за безопасна работа****Упътвания за безопасна употреба**

Балсам като превантивна мярка за предпазване на кожата. Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден.

да се избягват следните условия: образуване на аерозолна мъгла.

Указания за защита от експлозия и пожар

Не са необходими специални мерки.

Да не се пуши по време на работа.

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 4 от 9

Клас горене: В (Немски промишлен стандарт DIN/Европейски стандарт EN: EN2)

7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости
Изисквания за складове и резервоари

Съдът да се държи плътно затворен.

Да се пази от топлина. Да се съхранява само в оригиналната опаковка.

Информация за съхранение в общи складови помещения

Да не се съхранява заедно с: Добавки към храни и фуражи, Окисляващо вещество.

Допълнителна информация за условията на съхранение

При проникване в почвата продуктът е мобилен и може да замърси подпочвените води. Да се пази от топлина.

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства
8.1. Параметри на контрол
8.2. Контрол на експозицията
Защитни и хигиенни мерки

Замърсеното облекло да се съблече веднага. Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден. Да не се яде и пие по време на работа. По време на работа да не се яде, пие и пуши.

Балсам като превантивна мярка за предпазване на кожата.

Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

Да не се вдишват изпаренията.

Защита на очите/лицето

При фино разпръскване/пулверизиране/образуване на мъгла: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

Защита на ръцете

Да се носят подходящи ръкавици.

Защита на кожата

При фино разпръскване/пулверизиране/образуване на мъгла: Използвайте предпазни ръкавици/предпазно облекло/предпазни очила/предпазна маска за лице.

Защита на дихателните пътища

При наличие на изпарения, прах и аерозоли да се използват защитни дихателни средства.

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства
9.1. Информация относно основните физични и химични свойства

Състояние на веществото:

течен

Цвят:

светлокафяв

Миризма:

характерен

Норма за контрол

Стойност на рН:

неприложим DIN 51369

Изменения на състоянието

Pourpoint:

ISO 3016

:

<-40 °C

Точка на възпламеняване:

>170 °C ISO 2592

Температура на запалване:

Нама налични данни

 Парно налягане:
(при 20 °C)

<0,1 hPa пресметнат.

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 5 от 9

 Плътност (при 15 °C): 0,853 g/cm³ DIN 51757

 Разтворимост във вода: практически неразтворим
(при 20 °C)

Други разтворители

Разтворим във въглеводороди (минерални масла.)

 Кинематичен вискозитет: ~36 mm²/s DIN 51562
(при 40 °C)

Тест за отделяне на разтворители: Нама налични данни

Съдържание на разтворител: никоя/никой Разтворител

9.2. Друга информация

 Съдържание на твърдо вещество: 0
 никоя/никой

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност
10.1. Реактивност

Нама налични данни

10.2. Химична стабилност

 При компетентно съхранение/употреба/транспорт/ няма термично разграждане.
 Начало на разграждане при по-високи температури (>65°C)

10.3. Възможност за опасни реакции

Възможно със силни окислители.

При нормални условия този продукт е стабилен и опасни реакции не се очакват.

10.4. Условия, които трябва да се избягват

Окисляващо вещество, силен.

10.5. Несъвместими материали

Окисляващо вещество, силен.

10.6. Опасни продукти на разпадане

никоя/никой

Допълнителна информация

При компетентно съхранение/употреба/транспорт/ няма термично разграждане.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация
11.1. Информация за токсикологичните ефекти
Силна токсичност

Няма данни.

Дразнещ ефект върху дихателните пътища: Да не се вдишват газ/изпарения.

CAS №	Химическо име				
	Маршрут на излагане	Доза	Биологичен вид	Източник	Метод
91648-65-6	1,3,4-Тиадиазолидин-2,5-дитион, реакционни продукти с водороденпероксид и терт-нонантиол				
	орален	LD50 mg/kg	10000	Плъх	OECD 401
	дермален	LD50 mg/kg	> 2000	Заек	OECD 402
61791-44-4	Етанол, 2,2'-иминобис-, N-талови алкилни производни				
	орален	ATE mg/kg	500		

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 6 от 9

Раздразване и корозивност

Дразнещ ефект върху кожата: никоя/никой

Честият и продължителен очен контакт може да предизвика дразнения на очите

Сенсibiliзиращо действие

Поради много малкия дял на сенсibiliзиращи вещества се смята, че крайният продукт не действа на кожата чувствително.

Канцерогенни, променящи генотипа и увреждащи размножаването въздействия

Продуктът не е класифициран.

СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция

Честият и продължителен контакт с кожата може да доведе до кожни дразнения.

Специфични въздействия при опити върху животни

Няма данни.

Други данни за проверки

Класификацията бе извършена въз основа на метода на пресмятане в наредбата относно приготвяне (1999/45/ЕО).

Опит от практиката
Наблюдения, свързани с класификацията

Има обезмазняващо действие върху кожата.

Други наблюдения

При употреба според указанията и спазване на изискванията за безопасност не са познати особени вредни и опасни въздействия на продукта.

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация
12.1. Токсичност

Вреден за водни организми, може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда.

CAS №	Химическо име					
	Водна токсичност	Доза	[h] [d]	Биологичен вид	Източник	Метод
72623-87-1	Смазочни масла (петрол), C20-50-, хидрирано неутрално от масло					
	Остра токсичност за риби	LC50 mg/l	> 100	96 h		OECD 203
	Остра токсичност за водорасли	ErC50 mg/l	>= 100	72 h		OECD 201
	Остра токсичност за ракообразни	EC50 mg/l	> 10 000	48 h		OECD 202
91648-65-6	1,3,4-Тиадиазолидин-2,5-дитион, реакционни продукти с водороденпероксид и терт-нонантиол					
	Остра токсичност за риби	LC50 mg/l	1000	96 h	Pimephales promelas (fettköpfige Elritze)	OECD 203
	Остра токсичност за водорасли	ErC50	100 mg/l	72 h	Pseudokirchneriella subcapitata (Grünalge)	OECD 201

12.2. Устойчивост и разградимост

Вследствие на слабата си разтворимост във вода продуктът се отделя до голяма степен механично в биологичните пречиствателни съоръжения. Може трудно да се елиминира от водата.

Не се разгражда лесно по биологичен път (съгласно критериите на ОЕЦД). Продуктът частично подлежи на биоразграждане. Образуват се значително количество остатъци.

Отработените масла да не се изливат в канализацията или във водните басейни и да не попадат в почвата.

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 7 от 9

CAS №	Химическо име			
	Метод	Стойност	d	Източник
	Оценката			
91648-65-6	1,3,4-Тиадиазолидин-2,5-дитион, реакционни продукти с водороденпероксид и терт-нонантиол			
	OECD Richtlinie zur Untersuchung von Chemikalien,	< 10 %		
	Nicht leicht biologisch abbaubar.			
	Реакционни продукти на бензоламин, N-фенил-с нонен (разклонен)			
	Sturm	0%	28	

12.3. Биоакмулираща способност

Няма данни.

Да не се допуска неконтролираното изтичане на продукта в околната среда.

Коефициент на разпределение n-октанол/вода

CAS №	Химическо име	Log Pow
72623-87-1	Смазочни масла (петрол), C20-50-, хидрирано неутрално от масло	> 6
	Реакционни продукти на бензоламин, N-фенил-с нонен (разклонен)	3,6

BCF

CAS №	Химическо име	BCF	Биологичен вид	Източник
91648-65-6	1,3,4-Тиадиазолидин-2,5-дитион, реакционни продукти с водороденпероксид и терт-нонантиол	15,7	Fisch	

12.4. Преносимост в почвата

Няма данни.

12.6. Други неблагоприятни ефекти

Водни организми: Няма данни.

Поведение в пречиствателни съоръжения Няма данни.

Няма данни.

Допълнителни данни

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни. Класификацията бе извършена въз основа на метода на пресмятане в наредбата относно приготвяне (1999/45/ЕО).

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците
13.1. Методи за третиране на отпадъци
Изхвърляне на отпадъци

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни. Отпадъците да се извозват в съответствие с административните разпоредби. Указаните кодове на отпадъците са референтни на базата на предвиденото използване на веществото и могат при други условия да бъдат прекодирани от крайния потребител.

Да не се изпуска в канализацията; този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

Отпадъчен код на продукта

130205 ОТПАДЪЦИ ОТ МАСЛА И ОТПАДЪЦИ ОТ ТЕЧНИ ГОРИВА (С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ МАСЛА И НА ТЕЗИ ОТ ГРУПИ 05, 12 И 19); отработени моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки; нехлорирани моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки на минерална основа; опасен отпадък

Отпадъчен код на остатъците от продукта

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 8 от 9

- 130205 ОТПАДЪЦИ ОТ МАСЛА И ОТПАДЪЦИ ОТ ТЕЧНИ ГОРИВА (С ИЗКЛЮЧЕНИЕ НА ХРАНИТЕЛНИТЕ МАСЛА И НА ТЕЗИ ОТ ГРУПИ 05, 12 И 19); отработени моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки; нехлорирани моторни и смазочни масла и масла за зъбни предавки на минерална основа; опасен отпадък

Отпадъчен код на непочистения амбалаж

- 150110 ОТПАДЪЦИ ОТ ОПАКОВКИ; АБСОРБЕНТИ, КЪРПИ ЗА ИЗТРИВАНЕ, ФИЛТЪРНИ МАТЕРИАЛИ И ПРЕДПАЗНИ ОБЛЕКЛА, НЕУПОМЕНАТИ ДРУГАДЕ В СПИСЪКА; опаковки (включително разделно събирани отпадъчни опаковки от бита); опаковки, съдържащи остатъци от опасни вещества или замърсени с опасни вещества; опасен отпадък

Изхвърляне на непочистени опаковки и препоръчани почистващи препарати

Изпразнените и почистени опаковки могат да бъдат рециклирани. Замърсените опаковки трябва да се третират като самия материал. Този материал и опаковката му да се изхвърлят само на места за събиране на опасни или специални отпадъци.

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането
Сухопътен транспорт (ADR/RID)

- 14.1. Номер по списъка на ООН:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Речен транспорт (ADN)

- 14.1. Номер по списъка на ООН:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Транспорт по море (IMDG)

- 14.1. Номер по списъка на ООН:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

Въздушен транспорт (ICAO-TI/IATA-DGR)

- 14.1. Номер по списъка на ООН:** No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.2. Точно на наименование на пратката по списъка на ООН: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране: No dangerous good in sense of this transport regulation.
14.4. Опаковъчна група: No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.6. Специални предпазни мерки за потребителите

No dangerous good in sense of this transport regulation.

14.7. Транспортиране в наливно състояние съгласно анекс II към MARPOL и Кодекса IBC

No dangerous good in sense of this transport regulation.

HIGHTEC ATF DCG II

Дата на контрол: 11.01.2018

Страница 9 от 9

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба
15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда
Национални разпоредби

 Клас на застрашеност на водата 1 - слабо увреждащ водата
 (D):

15.2. Оценка на безопасността на химично вещество или смес

За това вещество не са извършвани описания за безопасност.

РАЗДЕЛ 16: Друга информация
Промени

Този списък съдържа промени в сравнение с предишната версия в раздел(и): 3,8,11.

Точен текст на H и EUN изречения (Номер и пълен текст)

H302	Вреден при поглъщане.
H304	Може да бъде смъртоносен при поглъщане и навлизане в дихателните пътища.
H314	Причинява тежки изгаряния на кожата и сериозно увреждане на очите.
H315	Предизвиква дразнене на кожата.
H317	Може да причини алергична кожна реакция.
H318	Предизвиква сериозно увреждане на очите.
H319	Предизвиква сериозно дразнене на очите.
H400	Силно токсичен за водните организми.
H411	Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.
H412	Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.
H413	Може да причини дълготраен вреден ефект за водните организми.
EUN208	Съдържа Етанол, 2,2'-иминобис-, N-талови алкилни производни, C14-18 алфа-олефин епоксид, реакционни продукти с борна киселина. Може да предизвика алергична реакция.

Допълнителни данни

Чрез по-горе посочените данни, които отговарят на досегашния ни опит и познания се стремим да опишем изискванията за безопасност при работа с продукта, като не даваме гаранция за качествата му. Не гарантираме за липсата на дефекти и окомплектовката му.

(Данните за опасните вещества, влизащи в състава, са взети винаги от последната валидна таблицата с параметри за безопасност при работа, осигурена от поддоставчика.)